

SESIÓN 99-12 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS

ACTA RESUMIDA

El Consejo, en la persona de sus Representantes Alternos, sesionó vía teleconferencia el 17 de diciembre de 1999. William Nitze (Estados Unidos) presidió la sesión. Norine Smith y José Luis Samaniego representaron a Canadá y México, respectivamente. Jacques Gérin participó en representación del CCPC, en tanto que Janine Ferretti, Directora Ejecutiva, representó al Secretariado. Marc Paquin, Secretario del Consejo, fungió como secretario de la sesión. También se contó con la participación de otros funcionarios de las Partes y del Secretariado.

Punto 1 Aprobación del orden del día

Con base en el orden del día provisional, los Representantes Alternos aprobaron el orden del día al comienzo de la sesión (véase el anexo A).

Punto 2 Informe de la Directora Ejecutiva

En aras del tiempo, la Directora Ejecutiva no presentó informe alguno a los Representantes Alternos.

Punto 3 Informe del representante del CCPC

Jacques Gérin, en representación del presidente del CCPC, puso a los Representantes Alternos al tanto de las actividades del Comité. Informó que Regina Barba fue elegida presidenta del CCPC para el periodo 2000; asimismo, apuntó que la próxima sesión ordinaria del Comité se celebrará los días 23 y 24 de marzo de 2000 en Guadalajara y se centrará en la participación de los pueblos indígenas en la conservación de la biodiversidad. Luego hizo hincapié en el hecho de que el Grupo de Trabajo para el Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas había recibido comentarios de grupos indígenas en favor del fortalecimiento del PARAN sobre mercurio, y señaló que esperaba que estos comentarios fuesen tomados en consideración. Además manifestó que la credibilidad del proceso de los artículos 14 y 15 se sustenta en buena medida en su apertura y transparencia, y que las Partes han de tener esto en mente, cuando el Consejo tome una decisión en torno a la elaboración de un expediente de hechos para la petición de Friends of the Oldman River.

A continuación, el señor Gérin señaló que espera que la fecha y la sede de la próxima sesión ordinaria del Consejo se elijan cuanto antes, a fin de garantizar una participación lo más nutrida posible. Insistió a los Representantes Alternos en la importancia de optar por una sede de fácil acceso, y recordó cómo la elección de Banff como sede de la sesión más reciente suscitó gran cantidad de críticas por parte del público. En ese mismo tenor, remarcó también la importancia de confirmar la fecha del simposio Exploración de los Vínculos entre Medio Ambiente y Comercio, que se efectuará en octubre.

Por último, el señor Gérin expresó que en caso de que las Partes decidiesen adoptar nuevas directrices en relación con el proceso de los artículos 14 y 15, la decisión del Consejo es que tales directrices se presenten al público para un periodo de comentarios.

En un tono más personal, Jacques Gérin, cuyo periodo como miembro del CCPC se cumple a finales de este año, agradeció a los Representantes Alternos su firme compromiso con la institución. A su vez, los Representantes Alternos agradecieron al señor Gérin su aportación y dedicación a la CCA.

Punto 4 Revisión y aprobación del Plan-programa 2000-2002 y del Programa y Presupuesto 2000

Los Representantes Alternos aprobaron la Agenda para la Acción 2000-2002 y el Programa y Presupuesto 2000, a excepción de ciertas actividades que requieren de mayor análisis entre las Partes.

Punto 5 Actualización

Los Representantes Alternos acordaron planear la fecha y la sede de la sesión ordinaria 2000 del Consejo durante su próxima sesión.

Punto 6 Próxima sesión de los Representantes Alternos

Los Representantes Alternos acordaron celebrar su próxima sesión vía teleconferencia durante la semana del 20 de diciembre de 1999, a fin de aprobar las actividades pendientes del Programa y Presupuesto 2000, así como definir la fecha y la sede de la sesión ordinaria 2000 del Consejo.

Punto 7 Cierre de la sesión

El presidente de la sesión la dio por terminada.

Elaborada por Marc Paquin
Secretario del Consejo

**SESIÓN 99-12 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS
ORDEN DEL DÍA**

Celebrada mediante teleconferencia el viernes 17 de diciembre de 1999,
de 11:30 a 13:35, hora del este (de 10:30 a 12:45, hora de México)

- Punto 1 Aprobación del orden del día
- Punto 2 Informe de la Directora Ejecutiva
- Punto 3 Informe del Representante del CCPC
- Punto 4 Revisión y aprobación del Plan-programa 2000-2002
- Punto 5 Actualización
- Punto 6 Próxima sesión de los Representantes Alternos
- Punto 7 Cierre de la sesión

SESIÓN 99-12 DE LOS REPRESENTANTES ALTERNOS COMENTARIOS AL ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL

Punto 1 Aprobación del orden del día

De conformidad con el Reglamento del Consejo (R. 9.6), el Consejo aprobará el orden del día al comienzo de la sesión, con base en el orden del día provisional. Se espera, por tanto, que los Representantes Alternos así procedan.

DOCUMENTOS:

- a) Orden del día provisional comentado C/C.01/99-12/AGEN/01/Rev.3

Punto 2 Informe de la Directora Ejecutiva

De acuerdo con el Reglamento del Consejo (R. 5.3), el Director Ejecutivo puede hacer comentarios orales o por escrito al Consejo. La Directora Ejecutiva informará sobre las actividades del Secretariado, incluido el estado de las peticiones ciudadanas del artículo 14, y destacará los asuntos que requieran la atención del Consejo.

DOCUMENTOS: Ninguno

Punto 3 Informe del Representante del CCPC

En este punto, el Presidente del CCPC pondrá a los Representantes Alternos al tanto de las actividades del Comité.

DOCUMENTOS: Ninguno

Punto 4 Revisión y aprobación del Plan-programa 2000-2002

Se prevé que los Representantes Alternos examinen los proyectos siguientes, todavía pendientes, del Plan-programa 2000-2002 revisado con el fin de aprobar dichos proyectos, así como el Programa y Presupuesto 2000:

- 00.01.05 Fomento de la conservación de la biodiversidad en lo que se refiere al comercio de especies de la vida silvestre
- 00.01.06 Turismo sustentable en áreas naturales
- 00.03.01 Fomento de la coordinación trinacional para el manejo de la calidad del aire
- 00.03.04 Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas
- 00.03.05 Registro de Emisiones y Transferencias de América del Norte

DOCUMENTOS:

- a) Plan-programa 2000-2002 revisado, Rev.2 (por distribuir)
- b) Descripciones revisadas de los proyectos arriba mencionados (por distribuir)

- c) Recomendación 99-11 del CCPC: Agenda común para la acción: Plan-programa 2000-2002 propuesto para la CCA (distribuido el 12-10-99)

Punto 5 Actualización

Tal vez Canadá desee informar a las Partes y al Secretariado sobre la evolución del caso presentado ante la corte federal de Canadá, el cuál está relacionado con los hechos planteados en la petición de Friends of the Old Man River (SEM 97-006).

Es posible que Estados Unidos este en condiciones de proponer una fecha y sede para la sesión ordinaria del Consejo de 2000. Considerando la necesidad de proporcionar notificación al público con adecuada anticipación, el Secretariado propuso que la fecha sea establecida antes del fin del mes en curso.

Punto 6 Próxima sesión de los Representantes Alternos

Según el calendario propuesto para las sesiones del año 2000, la próxima sesión de los Representantes Alternos se llevará a cabo en Montreal los 10 y 11 de Febrero de 2000. La mañana del 10 de febrero podría ser dedicada a una reunión conjunta con el Grupo de Trabajo sobre Cooperación en la Aplicación y el Cumplimiento de la Legislación Ambiental. Tomando en cuenta los esfuerzos de la CCA para reducir sus costos, se invita a los Representantes Alternos a que analicen las necesidades en términos de interpretación para dicha reunión y que avisen si se puede prescindir de la interpretación en uno o dos de los idiomas oficiales.

DOCUMENTOS:

- a) Calendario propuesto para las sesiones de los Representantes Alternos del año 2000 (distribuido el 25-11-99) C/C.01/99-11/PLAN/01/Rev.1

Punto 7 Cierre de la sesión

Se prevé que el presidente de la sesión la dé por terminada.